DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 4 di Februari 1967 | No. 8070



REINA DI CARNAVAL 1967







ELECCION REINA DI CARNAVAL 1967







JANE LACLE REINA DI CARNAVAL DI ARUBA

ORANJESTAD - Wilhelminastadion tabata jena de bote en bote, diajueves anochi pa presencia e eleccion y coronacion di reina di carnaval 1967. For di tempran ya a cuminsa bendemento di kaarchi y gran cantidad di e publico a bai tempran pa nan sigura un lugar apropiado pa presencia delaster un detalle di e show. Tur e candidatanan tabatin su grupo pa aclamele particular.

Algun cu borchi, otronan cu bel, trompet, maraca y un cantidad di otro requesito mas pa hala atencion di e jurado ta kende nan kier pa bira reina.

Uno pa uno e candidatanan a haci nan entrada den stadion, precidi pa un banda di padvinder y nan a tuma asiento. For di aki ya tension y emocion a cuminsa ta reina, den e publico, mientras cu pa parti di e candatanan locual nos por a observa ademas di bellesa tabatin algu di nerviosismo. Una vez cu tur e candidatanan tabata acomoda den nan asiento, sr. Ito Tromp, maestro di ceremonia, a presenta e incansable presidente di "Aruba Carnaval Foundation", kende en breve a manda un palabra di gradicimiento na tur e comerciantenan cu a duna nan cooperacion pa haci e carnaval di e anja aki un exito.

Palabra di gratitud tambe a bai na e cuerpo policial kendenan sin duda a realisa un labor magnifico pa mantene orden decencia y diciplina na tur e lugarnan caminda tabatin un que otro evento di carnaval. Inmediatamente despues di sr. Milo Croes, Prins Troe cu su Pancho Lala a presenta riba escenario pa haci un declracion masha importante . Pa nos ripiti precisamente locual e anuncio importante aki ta, "damas y caballeros, nan di cu ta nos ta manda. Ora cu un hende ta manda e mester haci esaki bon of no haciele. Awel, ami Prins Troe ta bisa cu dialuna tur hende mester tuma liber. Ta un orden mi ta duna, tur hende tuma liber, pero esaki si no lubida di join den e paradanan di San Nicolas i diasabra y di Playa diatur hende pa join carnaval. Cu domingo." Esakinan tabata algun di e palabranan cu prins Troe a bisa diajueves anochi den Wilhelminastadion.

Inmediatamente despues di e presentacion di prins y pancho a continua e presentacion di srta. Astrid Leenheer, reina juvenil di carnaval, kende a encurasha tur hende pa join carvanal. Cu excepcion di e reina di distrito Savaneta kende no tabata presente, tur e reinanan di distrito a worde presente. Seguidamente a sigui e presentacion di familia Tucker kendenan recientemente a worde rehalsa pa "Aruba Carnaval Foundation" den orden di carnaval.

JURADO

E jurado cu ajera nochi tabatin riba nan lomba e trabao dificil pa escohe for di e siete preciosidadnan esun cu lo carga e corona di reina di carnaval pa un anja a worde escoje pa drs. V. Servage.

E miembronan di e jurado tabata consisti di F.H. Koop, representante di KLM na Zurich Swissa, E.C. Hosbach di Lockford Illinois Anthony Mollica di Columbus Ohio, Sra. Fred Pogu-

Continuacion riba pagina 3











ELECCION
REINA DI CARNAVAL
1967

JANE LACLE......

Continuzcion di pagina 2

ra, cantante di opera di Colombus Ohio y sr. Stanley Summer. un dentista di providence Roadisland.

ACTUACION DI ARTISTANAN

Nos no por a larga di observa con ordena y vlot e show di diajueves anochi a desarolla. Elogio en particular ta bai pa Geenchi Pietersz, kende tabata encarga cu e espectaculo.

Etty Toppenberg y su trio a subi escenario y manera semper e actuacion tabata brillante. Nilca Franka cu su voz acariciante, acompanja pa Etty Toppenberg y su grupo a ofrecele dos bunita melodia. Seguidamente a presenta e steelband ocupante di e segundo puesto den e steel band contest teni recientemente den Lago Sportpark. The Twinkling Stars steel orchestra. Nan melodianan un wals Arubano y "Excerts from this sound of music clasical part" a cai masha na smaak di e publico. "Avivato un Colombiano residencia na Mexico y artista di fama internacional a duna un presentacion cu tabata berdaderamente admirable. Su especialidad ta imita.

Avivato a imita for di un bombardero den guerra, te na Mario Moreno (Cantinflas) cu kende ela actua den pelicula. "Aruba Invaders", e campeon di steelbandnan di Aruba tambe a presenta riba escenario pa ofrece dos melodia.

"El Relicario" y "The sound of music in calypso tempo". Naturalmente Lord Sweet Sweet, Stinger Ray y Young Quick Silder e rey tambe tabata presente. Hinter e publico a canta, "Oh Lord the village burning down".

PRESENTACION DI CANDIDATANAN

E candidatanan pa e titulo di reina di carnaval a presenta solo un biaha pa e consideracion di jurado. Notable tabata cu por fin e tradicion a worde kibra. Tur anja e candidatanan ta presenta masha bunita cu nan shimis blancu. Pero e shimis color roos cu e candidata di Club Orquidea, srta. Cinderre Hoo-Sin-Loy, tabata bisti, a conquista gran parti di e publico, kendenan no tabata tin nada di haci cu e desicion. En realidad e candidatanan no tin ningun obligacion di bisti na blancu. Uno pa uno e candidatanan a bai camnando cu un elegancia excepcional y a tuma asiento riba escenario..

DECISION

Hopi hende lo kier tabatin e privilegio cu prins y Pancho tabatin ora cu una vez cu tur e candidatanan a presenta riba escenario pa scucha desicion, nan ta e promernan cu a hanja sabi esaki, y manteniendo e publico den tension, nan a baila pa espacio di cincu minuut riba notanan alegre di steelband pa finalmente uno di pasa un banda banda di e preciosa criatura Jane Lacle, representando Club Estrella pa apuntele como e reina di carnaval 1967. Tin sorpresa y tin sorpresa.

Nos ta casi sigur cu diajueves anochi Jane a hanja e sorpresa di su bida. Esaki nos a observa ora cu casiamente e bouquet di flor a cai for di su man y cu ela aclama, " tamiiii?"

Bueno Wilhelmina Stadion casi a explota di alegria, den consenshi di hopi nan a aplaudi e decision di e jurado. Tur hende a aplaudi y a celebra huntu cu Club Estrella e alegria inmenso di nan reina, e reina di carnaval di Aruba pa 1967. E preciosidad aki tabata asina emociona cu e tabata kier a bisa algu, pero esaki si tabata un poco di mas pa exigi di dje na e momento ey. Asina mes ela logra pa bisa, biba carnaval y biba huntu cu palabranan di gratitud.

Durante e presentacion di e artistanan tambe "SAC" a probecha pa saka e tres premionan corespondentiente na e loteria.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:





Didi Hellmund a tira one-hitter pa blanquea Nuevas Estrellas

Caballero campeon masculino

WILLEMSTAD -- Caballero Softball Club (masculino) a logra e titulo di softball pa Copa Statuut ora cu ayera nochi den final nan a derrota Cardenales cu anotacion di 8-4. Esaki tabata un wega hopi interesante, durante cual nos a mira hopi bon bataso, pero tambe bon fieldeo di ambos banda.

Ruben Philips tabata e pitcher ganador pa Caballero, mientras cu e perdedor a bira Carlos Boulijn, e mihor bateadornan pa Caballero y Cardenales respectivamente tabata Pin Stuart cu dos hit den tres turno y C. Benjamin cu a bai di cuater-dos.

Caballero a sali cu ventaha ra pido di tres-cero den prome inning. Quirindongo ta pega hit, Pin Stuart ta sacrifica. King Zschuschen ta embasa riba error di tercera base, mientras Cafenol Reite ta pega liñetazo den centerfield pa empuha Quirindongo y Zschuchen. Cafenol ta yega tercera riba roletazo den cuadro, cu a produci un error en tiru di e shortstop. Charlie Ponson ta pega fly di sacrificio pa empuha e tercer carreda.

Cardenales ta reacciona den segundo inning y ta score cuater biaha pa bai dilanti 4-3. Despues di un out C. Heilmund ta connecta hit. M. Felipe ta yega base safe riba un fielders choice, F. Jones y C. Boulijn ta yega inicial cu dos base por bola consecutivo y ta yena e tres skinanan. C. Benjamin ta connecta incogible pa dos carreda y E. Jansen tambe ta pega hit pa empuha dos carreda.

Esaki tambe tabata tur loke Cardenales por a hasi den e wega, no obstante nan tabatin un bon chens despues di a yena base den tercer inning cu un out.

Den tercer inning Caballero ta score tres biaha pa bolbe pasa dilanti cu score di 6-4.

King Zschuschen ta connecta incogible, sigi pa outnan den cuadro di Reite y Ponson, Schuschen ta avansa te tercera. Ruben Phillips ta liga hit pa impulsa King. Doblete di H. Lourens ta empuha Phillips pa e score bira 5-4, mientras cu hit di T. Veld, ta percura pa e sexto carreda.

Den e ultimo inning, Caballero ta pone fin na e scoremento ora cu nan anota dos carreda. Ponson ta pega hit, sigi pa fly den leftfield di Ruben Phillips.

Lourens ta yega safe primera riba un fielders choice T. Veld ta enbasa pa error di tercera base y Julio Hellburg ta connecta doblete pa impulsa Lourens y Veld.

Caballero: 8 carreda, 13 hit y 1 error.

Cardenales: 4 carreda, 5 hit y 6 error.

DAMAS:



Didi Hellmund

Despues di e partido masculino entre Caballero y Cardenales, a sigi e final femenina entre Car denales y Nuevas Estrellas.

Esaki tabata un encuentro hopi interesante pa e muchanan di Cardenales, y especialmente pa Didi Hellmund cu a tira pelota di un hit, pa derrota su adversario cu score di 11-0.

Cardenales a ser yuda inmensamente pa flohera di e hungadornan especialmente di esnan den cuadro, ya cu tur e bateadornan di Cardenales tabata utilisa toque, sin cu e fieldernan di Nuevas Estrellas tabata move for di nan posicion, ni siquiera hasi un movicion pa fieldea e bala.

Norma Bonifacio tabatin un bon labor riba monticulo, pero e no a hanja cooperacion di su compañeronan di equipo. Un hecho notable ta tambe cu Didi Hellmund, despues di a tira pelota di un hit ta connecta un grandslam homerun den e inning final.

Nuevas Estrellas a comete e cantidad grandi di siete error, di cual cuater a bai pa e primera base Marlene Overman cu tabata hasi e catchnan normal, pero ta laga e balanan cai despues. Manera nan ta bisa "Ora e baca hoga, ta dempel e poos", asina tambe a sosode cu e primera base, despues di a comete asina tantu error, el a ser reemplaza.

Cardenales a connecta no menos cu diestres hit di cual mayoria tabata infield hitbunt.

Cardenales ta sali dilanti cu un carreda den prome inning y esei so tabata suficiente pa e victoria. Den tercer inning Cards ta bolbe anota pa hasi e score 2-0. Den sexto inning Cards ta score dos biaha, mientras cu den e ultimo inning nan ta pone un rally di 7 carreda. Nan tabatin un total di seis hit, di cual cuater tabata con secutivo, y tambe a hanja ayudo di tres error di e streanan nobo.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

TA BENDE

UN CAS riba tereno Conces na Sta. Cruz.

Pa inf. jama tel. 8225.

Aruba tin su prome grupo di waiternan diploma

Diahuebs atardi cinco or 1 mei den conference Room di Aruba Caribbean Hotel, tabata e momento di alegria pa 18 cursista kendenan pa espacio di seis luna a atende e curso di waiter cu a worde patronisa pa gobierno di teritorio Insular di Aruba.

Introduci pa sr. N.A. Pinja Lampe, hefe di Departamento di Informacion di gobierno di Aruba, diputado di ensenjanza, sr Dominico Tromp, a dirigi su mes na e cursistanan pa mustra riba e importancia di e curso aki y tambe e nececidad pa continua cu esaki.

Dr. G.A. Oduber, diputado di departamento di turismo, cual departamento a tuma iniciativa pa inicia e curso aki, dirigiendo palabra a larga di entende cu, e curso aki mester continua, prinsipalmente si nos kier tin exito cu e plannan di gobierno y particularnan pa construi mas hotel ainda aki na Aruba.

MAITRE D' HOTEL

Sr. Eduardo Ellis, un joven Arubano kende a studia na Hotelschool na Holanda y kende actualmente ta Maitre d' hotel" na Aruba Caribbean tabata e persona cu a dirigi henter e curso, y gustosamente ela accepta pa continua cu dunando su maximo cooperacion na e iniciativa aki, pa produci mas y mejor waiternan pa cubri e espacionan cu lo bai ta vacante dentro di poco cu finalisacion di otro hotelnan.

REGALO

Como muestra di aprecio y gradicimento na nan maestro, e cursistanan, pa intermedio di srta M. Dijkhof, a obsekia sr. Ellis un bunita shaker cu su nomber graba riba dje y tambe e fecha cual e curso a cuminsa y a termina. Bunita gesto.

18 A SLAAG.

Di e 21 candidatonan cu a tuma parti na e examen, 18 tabatin exito y e tres otronan tin un proximo oportunidad aki seis luna.

E unico dama cu a sigui e curso aki tabata srta. Margarita Dijkhof. Tabatin un caballero pa kende a lanta un aplauso ruidoso pa e exelencia cu cual ela slaag. Tabata Willem Tromp, kende a ricibi como regalo un bunita buki di parti di departamento di ensenjanza. Na segundo lugar a keda Wilfred Paula, tercer puesto a wordu comparti entre srs. Victoriano Franken y Hendrik Vrolijk.

Otronan cu tambe a slaag ta srs. Silvio Janga, Rudolf Kock, Eulogio Molina, Rudolf Nicolas, Juan Tromp, Blacio Inesia, Mario Vrolijk, Toribio Vrolijk, Mario Willems, Endiliberto Croes, Ruben Boekhoudt, Marco Baarh y Julio Croes.

Nos ta desea tur e personanan aki tur klase di exito den nan carera futuro.

KEHO DI MALTRATO

ORANJESTAD - Diajueves mainta a presenta na warda di recherche na Oranjestad un caballero pa duna keho di maltrato contra di un individuo cu a maltratele. Ta socode cu e victima mester a accepta algun moketa den cara y tambe sla cu pia for di su adversario. E caso aki tambe ta bao di investigacion policial.

EILANDGEBIED ARUBA

TOEKENNING VAN STUDIEBEURZEN

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat ten behoeve van jongelieden dit jaar wederom een aantal studiebeurzen zullen worden verleend. Bij de behandeling van de aanvragen zal in het bijzonder aandacht worden besteed aan de navolgende studierichtingen:

STUDIERICHTINGEN:	Vereiste vooropleiding:
Econoom	Gymnasium A of B H.B.S. -A of B.
Apotheker	Gymnasium B of H.B.S. -B
Psycholoog	Gymnasium A of B, H.B.S. -A of B.
Accountant	Gymnasium, H.B.S. -A of B
Eerste stuurman grote handelsvaart (opleiding tot loods).	Mulo A (wiskunde)
Hogere Technische School: afdeling Weg- en Waterbouwkunde.	Mulo B
afdeling Bouwkunde	Mulo B
afdeling Electrotechniek	Mulo B
Scheepswerktuigkundige (machinisten)	diverse mogelijkheden
Opleiding voor leraar/es voorbereidend hoger of middelbaar onderwijs	diverse mogelijkheden
Opleiding voor leraar/es bij het nijverheidsonderwijs	diverse mogelijkheden
Hotelvakschool	Mulo B
Sociaal werker/ster	M.M.S., H.B.S. -A of B
Röntgenlaborant(e)	Mulo B
Logopedist (e)	volledig bevoegd onderwijzer
Akte van bekwaamheid als volledig bevoegd onderwijzer	onderwijzersakte.

DE MOGELIJKHEID OM VOOR ANDERE DAN DE HIERBOVEN GENOEMDE STUDIERICHTINGEN EEN VERZOEK IN TE DIENEN, BLIJFT BESTAAN.
BIJ DE BEOORDELING VAN DE AANVRAGEN WORDT IN HET BIJZONDER REKENING GEHOUDEN MET DE BEGAAFDHEID VAN DE KANDIDATEN EN DE BEHOEFTEN VAN HET EILANDGEBIED ARUBA.

Verzoekschriften voor het verkrijgen van een studiebeurs moeten op gezegeld papier van f. 1.--VÓÓR 1 maart 1967 worden ingediend bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba.

Zij die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studiebeurs in aanmerking wensen te komen, dienen reeds THANS hun verzoekschriften in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

BIJ DE AFDELING ONDERWIJSZAKEN VAN HET BESTUURSKANTOOR ZIJN NADERE INLICHTINGEN TE VERKRIJGEN MET BETREKKING TOT:

A. DE DUUR, ENZ. VAN DE HIERBOVEN VERMELDE STUDIERICHTINGEN.
B. DE INHOUD VAN HET VERZOEKSCHRIFT EN DE OVER TE LEGGEN STUKKEN.

Departement van Onderwijs

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat dit jaar een aantal studietoelagen beschikbaar is gesteld voor

Antilliaanse jongelieden in de leeftijdklasse 17-25 jaar, die in het bezit zijn van tenminste een M.U.L.O. diploma, teneinde aan de "Trinidad Hilton Culinnary School" te Trinidad een opleiding tot **"assistent - Chef de partie de cuisine"** te volgen.

Gegadigden moeten zich **zo spoedig mogelijk** melden:

op Curacao: op het Departement van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein ?
OP Aruba: ten kantore van de Adjunct inspecteur van het Onderwijs J. Irausquinplein.

Gelieve diploma('s) mee te brengen.

De inspecteur van het Onderwijs.

P.T.M. Sprockel.

HOPI WAPU

ORANJESTAD-- Kinder en Zeden Politie di Oranjestad mester a atende un caso bastante curioso diajueves. Ta socode cu un joven di 11 anja, tabatin den su cabez ya e malicia pa comete robo den un cas di familia.

E donjo di cas a atrapele precisamente na e momento ey. E joven no a keda contento cu e donjo kende a strobele den su atentado maligno. Ela bai cas y a bolbe cu su ruman homber grandi, kende na nos opinion no a actua como tal, pa defende e caso. E ruman homber grandi sabiendo cu e donjo di cas no ta ningun hende kens a bini arma cu un cuchu. Aparentemente e donjo di cas tabata mas habil cu e ruman grandi a pensa, pa motibo cu e tambe a perde e caso y su cuchu y ademas ela worde entrega na recerche. Canamento cu arma y sali den defensa sin busca drechi con e caso ta no ta hombresa.

Reverendo Stuart na Aruba

Oranjestad--Awe mainta dies' or y cuarto a jega Aruba for di Irlandia, Reverendo Stuart acompanja pa su senjora y nan cuatro jiunan, entre parentesis, cuatro morocho.

Reverendo Stuart ta na Aruba en reemplaso di Reverendo Martin di misa Methodista di San Nicolaas.

RUSIA TA SACANDO TUR PERSONAL DIPLOMATICO DI CHINA COMUNISTA

HONG KONG--UPI--Radio Pekin a anuncia awe qu ehercito Chines ta envolvi den un "batalla definitivo " cu e tropanan rebelde den provincia di Shansi, den e mesun region montañoso caminda Mao Tse Tung a cuminsa su revolucion como 30 aña pasá.

E emisora aki , qu ta ser controla door di gobierno, menos qu dos siman pasá a informa qu tropanan leal na Mao, a podera di control den e provincia. Pero pa husga di e informacion qu nan a duna awe, e tropanan parse a bolbe perde dominio riba e situacion na Shansi.

E transmision di awe ta e di cuater qu radio ta hasi den curso di e siman aki pa duna informacion tocante e choquenan den provincianan entre ehercito di Mao Tse Tung y e rebeldenan. Den e transmisionnan anterior, e emisora a papia di victorianan". den provincia di Singkiang, Heilungkiang y Kweichow.

E provincia Shansi, ta keda di un parti pegá cu e Gran Muralla Chines, qu ta keda West di Pekin y qu ta forma frontera cu Shensi, caminda Mao a organisa su forza revolucionario di 1937 te 1947.

Radio Pekin , mencionando como fuente di su informacion, un corant di comando di ehercito Chines, a duna un descripcion masha corticu di e conflicto entre e tropanan Maoistanan y e tropanan contrario na e hefe di comunismo Chino, pero nan a bisa qu te ainda e batalla definitiva ta tumando lugar.

Segun e emisora, e tropanan di Mao a podera di control na Shansi dia 23 di januari, pero poco despues e forzanan rebelde a lanza un contra-ataque qu a continua tur e ultimo dos simannan aki.

Promer minister Chou En Lai a declara qu e noticianan qu ta sali publica riba e corantnan contra muraya, riba morto of suicidio di lidernan qu ta contra Mao, ta "rumornan sin base alguno", Entre esnan cu nan ta bisa qu recientemente a comete suicidio tin e vice promer minister Po I Po y e ex hefe di estado mayor di ehercito, Lo Ji Ching.

Mientras tantu for di mañan avionnan jet Ruso lo cuminsa evacua e diplomaticonan ruso y nan famia for di China Comunista. Aparatonan TU-104 di pasahero lo bula cuater dia largu entre Moscu y Pekin pa busca casá y yiunan di e representantenan sovietico na China. E evacuacion masal aki a ser dicidi en vista cu nuebe dia consecutivo tabatin abusonan Chines contra di e sede diplomatico Ruso na Pekin, e lugar aki a bira un berdadero prison pa e rusonan. E diplomaticonan ta biba contantemente den temor di qu nan por ser matá of torturá. Awe mes nan a tene 10 miembro di embahada Ruso na Pekin 10 ora largu den nan auto, promer qu nan a laga nan bai.

WILSON A YEGA BRUSSEL

BRUSELAS--UPI--E prome ministro br tanico, Harold Wilson, a yega ak nan den otro di su viajenan di promocion di e intento di Ingla ra di ingresa Mercado Comu Europeo.

Belgica, e di tres di e seis miembro n di e comunidad qu Wilson a hishitá ultimamente, ta apoya proposito te hasta prome d e yegada. Un vocero a decla qu "nos lo scucha y nos l nterroga pero nos ta na fabor di e participacion britanica".

Na aeropuerto Wilson y su ministro di asuntunan exterior George Brown a ser ricibi pa prome ministro Pal van den Boeynants, canciller Pierre Harmel y e ministro di asuntunan europeo Renaat, van Elselande.

Wilson ya a bishita Italia y Francia, e otro tresnan qu a resta ta Alemania Occidental, Hulanda y Luxemburg.

MUH DEN LAMAN

POOS UITO - Diajueves atardi c r y cuarto, un patrulle d a atende un jamada pa a na laman banda di Poos Cl caminda un dama tabata de anpresumiblemente hogan patrulle cu a jega cu un tu oxigeno, a rescata e dar tabatin tur su panja bisti s u curpa. Investigando e c o un poco mas alla, polisnan a descubri cu e dama aki tabata completamente bao di influencia di bebida y no tabatin mester di aplicacion di oxigeno. Locual si tabata necesario pa e dama tabata un cuarto gratis pa e desembriaga, locual ela hanja tambe di regalo serca polis.





Esaki ta e diplomatico Frances Robert Richard y su casa Elaine, quendenan a ser detene door di un grupo di manifestante chines na Pekin. E hendenan aki a saca nan for di nan auto y a forza nan di para den frialdad bao di zero grado, durante mas qu cincu ora, Nan a basha verf riba auto di e pareha y despues autoridadnan chines a interroga nan durante tres ora, -- UPI Radiophoto .-

Cuater sobreviviente di e quintuple nacé na New York

NEW YORK--UPI--E cuater sobrevivientenan di e quintupie qu casá di un empleado di posterijen a haña antayera na New York, te ayera nochi tabata na bida normalmente den nan incubador mientras qu e tata tabata kibra su cabes pa e problema di lugar pa pone nan den su apartamento di cuater kamber.

Mi ta completamente confundi, pero sin embargo mi ta contentu", asina Lionel Harris a declara. Harris, ta gana 106 dollar pa siman.

"Loque ta preocupa mi ta e asuntu di lugar pa pone e muchanan aki den cas", asina el a declara.

Señora Hildarene Harris a haña cincu yiu antayera peroundi nan, un mucha muher, a nace morto. E mama tabata bebe pastillanan fertilizante durante cuater luna promer qu ei a sali na estado, ya qu nan tabatin cincu aña casá sin haña yiu.

Promer qu ei a haña yiu, e dokternan qu a examinele den e hospital di Brooklyn a bisa qu lo e haña por lo menos tres yiu.

"Mi mes a pensa qu talbes e por haña cuater pero nunca e no a pensa riba cincu", asina e dokter qu a yudele a declara. Despues el a declara qu e cuater sobrevivientenan ta den bon condicion y qu tin un posibilidad excelente pa nan sobrevivi, pasobra nan a nace casi na tempu.

E criaturanan, quendenan mester a nace dia ocho di e luna aki, yama Lionel, Liana, Luisa y Talita. Nan peso, qu ta varia entre 1,842 y 1,18 kilo, ta favorece nan posibilidad di bida, segun e dokter ya qu hopi di e muchanan qu nace ohochi ta nace cu muchu poco peso pa nan por sobrevivi.



Mama y tata di Quintuple

Cu cuater sigá den su man, Lionel Harris di 31 aña di edad, ta sunchi su casá, Hildarena tambe di 31 aña di edad qu a duna luz na un quintuple antayera. Nan tur dos ta Panameño bibá na New York. - UPI Radiophoto.-

Polisnan di Miami tabatin tape cu advertencia contra Kennedy

MIAMI, Florida -- UPI -- Polisnan di Miami a laga periodistanan scucha un tape-recorder ayera qu probablemente a ser graba dos siman promer qu nan a mata presidente John F. Kennedy y den cual ta ser adverti qu e promer mandatario lo muri na man di un tirador scondi.

E conferencia di prensa aki, tabata resultado di un publicacion qu a ser scirbi pa e periodista Bill Barry den "The Miami News", y quende a descubri e existencia di e tape den e archivonan di polisnan di Miami.

Riba e tape, tin e combersacion di tres aña pasa entre dos homber quendenan no a ser indentifica, pero un di nan ta un agente secreto. E otro homber ta revela e plan qu ta corresponde exactamente na loque Lee Harvey Oswald a hasi dia 22 di November di 1963.

E tape aki, segun nan ta bisa, a ser graba dia 9 di November di 1963, den un habitacion priva di Miami.

E frasenan clave ta: "Kennedy sa qu e ta un homber perdi. Naturalmente e sa e cos aki ... pero ta dificil pa nos hañele".

No ta conoci si e combersacion aki ta referi na e bishita qu Kennedy a hasi na Miami, pero e persona qu ta ser interroga ta bisa qu e presidente "Lo tin qu papia hopi riba cubanonan..... pasobra tin asina tantu aki nan".

Esun qu ta interroga ta bisa e ora ei, qu Kennedy lo bini cu hopi bodyguard, y esun qu ta ser interroga ta contesta: "Mas tantu bodyguard, mas facil ta pa yega cerca di dje".

E agente secreto ta puntrele a continuacion: "Cua ta e mihor manera pa matele" e inmediatamente e interrogado a contesta: "For di un edificio di oficina, y cu un rifle di precision. Nunca Servicio Secreto no ta vigila tur e edificionan comercial caminda e ta pasa".

Despues di esei, esun qu ta ser interroga, ta sugeri qu nan por mata Kennedy na Washington, pero qu e epoca no ta cumbini, pasobra e mal tempu qu tin na November, ta obliga, e presidente di keda den Casa Blanca. El a agrega sin embargo, qu si e sali riba balcon, ora qu weer clara, por tirele mata for di un hotel dilanti".

Polisnan a limita nan mes na laga e periodistanan scucha e tape, sin duna comentario. E tape a ser graba nuebe dia promer qu John F. Kennedy a viaha bai Miami Beach pa pronuncia un discurso pa e Sociedad Interamericana de Prensa — SIP — y qu probablemente e tabata parti di un investigacion policial qu nan a tene den e zona.

Riba e tape nan ta menciona frecuentemente un tal "Brown" y nan ta kere qu e ta e mesun hende qu a trata di mata Doctor Martin Luther King, lider di e conferencia Cristian den Sur. Nan ta kere qu "Brown" ta organizador di un partido Constitucional.

TUCUMAN (ARGENTINA)--UPI --Mas o menos 100 trahador a podera di e fabrica azucarero di San Juan, na 15 kilometer di akinan y tabatin varios empleado como rehen den protesta pa motibu di no a duna nan salario durante e dies ultimo simannan aki.

E empleadonan di e fabrica qu a ser detene pe trahadornan ta e administrador, e cahero y dos oficinista.

EVACUACION FORZOSO NA VIETNAM



Un famia completo Sur Vietnames, bao di vigilancia di un soldá mericano, ta ser evacuá for di un area caminda tin bringamentu fuerte contra e comunistanan. Ayera nan a mata masha soldá di un patrulla mericano banda di Bon Son, ora qu nan a cai den un trampa di Viet Cong. - UPI Radiophoto.-

Diez anja pa asesinato

ORANJESTAD - Diavierne mainta tabatin desicion di juez den un que otro caso, y tambe a worde trata riba diferente otro casonan di cual juez lo duna sentencia aki dos siman.

Un di e prome decisionnan cu a cai diavierne mainta, tabata relaciona cu e caso di asesinato na Weg Fontein envolviendo e acusado J.B. di 21 anja di edad, pa kende fiscal a pidi 12 anja di prison. Juez mr. M. Wijnholt a setenciele pa diez anja di prison. E acusado den transcurso di anja pasa a maltrata e victima di 37 anja di edad, Lucio Otilio Geerman, di tal manera cu un piedra na Weg Fontein, cu esaki a muri casi instananeamente.

KOPER

Fiscal tambe a pidi castigonan severo contra di cuatro persona cu a haci nan mes culpable na hortamento di koper, pa asina caba di un manera drastica cu e hortamento di koper cu dia pa dia ta bai aumentando, y cu ta asina perjudicial pa industria. Anja pasa e cuatro personanan aki ilegalmente apodera di e cantidad di 3171 kilo di koper, locual nan a bende cu un empresa local pa un valor di 1650 dollar mericano. Nan a comete no menos cu cuatro ladronicia pa logra e total grandi aki. Uno di e cuatro personanan aki ademas di a horta tambe ta acusa di a maltrata un dama y a comete un otro robo den un refresqueria na Oranjestad.

Contra di e acusadonan, J.C. St. J. y A.A. St. J. fiscal a pidi dos anja di castigo menos e tempo cu ya nan tin sera. Un otro di e grupo T.M., a tende con fiscal a pidi un anja di prison menos e dianan cu e tabata sera contra dje. E di cuatro kende a participa un solo biaha den e acto di hortamento di koper aki tin un trabao cu cual e por biba decentemente y cu e por worde concence p'e otro tresnan pa tuma parti na e ladronicia, a pidi tres luna condicional p'e y dos anja como tempo di prueba. Aki dos siman lo tin decision di juez den e casonan aki.

Otro caso cu a worde trata tabata di un joven kende ya tabatin un proeftijd di ocho luna y ela comete un robo den e anochi di dia 14 pa 15 di december. E joven aki tabata bao di influencia di bebida y el a kibra bentana di un refresqueria y a bai paden. Fiscal ta considera cu e joven aki constantemente ta dilanti juez pa cada ves mesun delitonan y cu pa excuus eta pone cu e tabata bao di influencia di bebida. Ta sosode cu e joven aki ta bebe especialmente pa e hanja curashi pa e comete e actonan aki, di manera cu fiscal ta bai trata na kita e mal custumber aki for di dje y ta pidi un castigo di un anja y seis luna di prison. Decision di e caso aki tambe lo cai aki dos siman.

LADRONICIA

SAN NICOLAS - Na recherche di San Nicolas un homber a duna keho cu durante di su ausencia, desconocidonan a drenta su cas y a bai cu un gran cantidad di articulo y plaka. Un ora despues recherche di San Nicolas trahando cu un rapidez fantastico a pone man riba un mucha homber di 19 anja kende tabatin e articulonan aki den su poder. E joven a reconoce cu t'e a comete e robo y ela hanja un cuarto gratis.





PEPITA



BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo: Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

Doktersdiensten: Oranjestad - Noord 4/5 Febr. Dr. P.C. Harting, San Nicolas - Sta. Cruz-Sav 4/5 Febr. Dr. C.E. Zaandam.

Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 5 febr. 9 uur v.m. Ds. Van Melle

Piedra Plat 5 febr. 9 uur v.m. Jeugddienst.

San Nicolas 5 febr. 9 uur v.m. Ds. Jakobs

Evangelische Broedergemeente: Zaterdag 4 febr. 19.30 Zangdienst, Dakota

Seroe Colorado Community Church: Zondag 5 febr. 9.30 Church School; 11.00 Engelse Dienst Ds. A. van den Doel

PELICULA

Filmprogramma

Zaterdag 4 febr.

De Veer: 8.30 p.m. "Send me no flowers" all

Rialto: 8.00 p.m. "The wild wild wild planet" 14 j.

Principal: 8.00 p.m. "Nothing but the best" 18 j.

Aurora: NO MOVIES

Savaneta: 8.00 p.m. "Stagecoach" 18 j.

Zondag 5 febr.:

De Veer: 6.00 p.m. "No Matinee" all; 8.30 p.m. "Send me no flowers" all

Rialto: 6.00 p.m. "No Matinee" 8.00 p.m. "The Wild Wild Wild Planet" 14 j.

Principal: 6.00 p.m. "No Matibee" 8.00 p.m. "The Singing Nun" all

Aurora: 6.00 p.m. "No Matinee" 8.00 p.m. "Cat on a Hot tin roof" 18 j.

Savaneta: 6.00 p.m. "No Matiñee" all; 8.00 p.m. "Made in Paris" all

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Pero toch algo otro pa loke e ta gradici y no solamente e trabou. Ta su simple amistad, su devocion pa duna semper, sin pidi, su comprension facil. Cu tur su esfuerzo e ta dedica su mes na su trabou, cu ta pone lubida tur otro cos, mucho mas liher. E ta sigui traha oranan largo, varios dia tras di otro, y solamente e cumindanan cu juffrouw Dielemaat ta trece ... , ta interrumpie. E ta sinta come y ta pensa cu e ta bay dedica tur su atencion unicamente na su trabou. "Mi kier traha mescos cu antes", e ta bisa.

Pero tin biaha e no por soporta mas. E ta recohê tur su trabao y ta sali pafor. Mayoria di biaha e ta bay hunga poco cu Hansje of tin biaha e ta bay contê poco storia. Ya ta varios siman caba cu e no a jega club, su intrankilidad no ta permitiê acudi, pa haya contacto cu suco-leganan cu ta mes intrankil cu nê. Pero na su cas, juntu cu e alegria di Hansje, e ta sintiê sumamente felis. "Maria", su mama ta bisa un atardi cu el a cana drenta. "Bo a bay serca bo wela ultimo dianan ?" Maria kende ta sintá abou juntu cu Hansje ta contesta: "No .... ya ta varios siman caba cu mi tabata serca dje. " "Pasa awe of mayan un rato serca dje, pasobra e no ta sinti mucho bon". "Masha bon mama", e ta priminti. Maria no a pone mucho atencion na su

promesa y pesey mes casi e no a corda riba dje mas. Basta dia despues, cu e ta den su cuarto parê dilanti e bentana, e ta corda di repente. Wela ta malo.... y e ta hopi bjeeuw caba. E pensamento ey ta ponê sinti tristo, y ta ponê bira mas peor door di e tempo cu tin awor. Mihor e bay di biaha, el a keda hopi tempo sin bay mirê caba. Pafor ta haci frieuw, pasobra e bjento ta supla masha duro. Kizas sneeuw ta bay cay, e ta pensa. E ta cuminsa cana duro pa su curpa bira poco cayente, y pa sinti su sanger circula mas duro den su curpa. E sirvienta ta habri porta pê, ora el a jega serca su wela. "Ah, ta bo tey ?", e ta puntra cu un cara serio. Segun Maria tin algo manera un reproche den su stem. E no ta contesta nada , pero ta baha su cabes y ta keda keto. Wela no ta drumi, pero sintá den e sala bandi e kachel cayente. E tin su pianan sosegá riba un banki halto, y tapa cu un dekel diki. Maria ta ripara con delegá e cara di su wela a bira, y su cabey mas blanco cu nunca. Pero su frenta si ta liso ainda.

E ta yega serca dje, y ta dunê un sunchi. "Pakiko bo no ta bay drumi, wela ? Lo bo bira bon hopi mas liher." "Wel, mi ta sinti cu mi no tin mester di mi cama awor. Kizas ta mas mihor si mi muri den mi stoel sintá.

"Toch Maria ta haya cu ta mihor su wela bay drumi riba cama, pero e no ta sigui insisti. "Kiko dokter a bisa di bo, wela ?". "Dokter ", su wela ta contesta cu bofon. "Bo ta haya cu nan sa bisa algo drechi ?" "Mi ta kere cu si", Maria ta contesta sonriendo. "Pero tin biaha ta e hende bjeeuwnan no ta gusta sigui nan conseho. " "Coi loco ", su wela ta contesta trankil. "Ami tin ochenta y seis anja, y si mi dia di bay jega , mi no tin nada di reclamá. Y e ora ningun dokter por yudabo mas. Y asina ta mas mihor , Maria ". Wela a papia masha trankil y serio, y Maria ta sintiê stranjamente conmovi. E ta hala mas serca di su wela y ta keda mira e man bjeeuw yen di plôoi cu ader diki, cu ta poni riba e dekel. Y di repente e ta realisá, cu si su wela muri, e lo haya masha falta di dje, maske cu el a descuidê asina tanto. Y cu ternura e ta bisa: "Pero kizas bo dia no a jega ainda wela......."

"Kizas no, pero kizas si", su wela ta contesta, mientras e ta hiza su schoudernan. "En todo caso ami ta cla ki ora cu ta". Pero Maria ta sintie irrita y ta bisa: "Ta con ta posibel cu bo por papia asina trankil tocante esey. Ta asina facil pa bo bay di e mundo aki?" Ta aparece un sonrisa chikito riba e wela su cara. "Bo ta haye asina espantoso? Un hende di mi edad ya tin cu prepara pa su ora. Abo no ta comprende, pasobra ta awor numa bo ta na principio di bo bida. Pero pa bo tambe ta yega e dia, cu bo lo papia asina sin duele. Mi ta spera asina anto, pasobra un hende cu ta yegando su fin, y no por bay ainda, ta un hende masha deplorable, Maria". "Ami ta kere cu semper lo mi haye mescos", Maria ta bisa poco hees. "Tin asina tanto cos bo dilanti y cu bo ta desea. Kizas nunca bo ta haya nan, pero tantem cu bo ta na bida, bo tin speranza."

"Ach, tur e deseonan.... ta bon mes cu masha poco ta worde cumpli. Basta bo por bisa despues cu bo a biba manera mester ta. No, cu nunca nos por haci error of equivocacion ... pasobra esey nos ta haci tur dia. Pero esun cu a pone nos na mundo, no por tuma nos dje malo ey, pasobra ta e mes a haci nos asina. Basta nos, cu nos a trata honradamente. Maria ta sinti cu su wela ta hala rosea pisa, y e kier bisa algo mas, pero e ta cuminza tosa. E ta coy e man di su stoel tene duro, y despues cu el a stop di tosa, e ta hala rosea alivia. "Mihor bo no sigui papia wela", Maria ta bisa. "Mihor bo trece algo pa mi bebe", e ta contesta.

"Mi garganta ta seco. Mi no tin custumber di papia asina tanto". Maria ta sonrei. Wela semper tin su cosnan.